



爸爸银行

The First National Bank of Dad

The Best Way to Teach kids About Money

培养理财高手 积累一生财富

[美] 大卫·欧文 著 塔广珍 译

畅销全美的家庭教育手册

九州出版社
JIUZHOU PRESS

爸爸银行

培养理财高手积累一生财富

[美] 大卫·欧文 著

塔广珍 译



九州出版社
JIUZHOU PRESS

图书在版编目(CIP)数据

爸爸银行 / (美)欧文著;塔广珍译. —北京:九州出版社, 2004. 8
ISBN 7 - 80195 - 106 - 9

I. 爸… II. ①欧…②塔… III. 财务管理 - 家庭教育 IV. ①TS976. 15
②G78

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 067149 号
著作权合同登记号:图字 01 - 2004 - 3779 号

THE FIRST NATIONAL BANK OF DAD: THE BEST WAY TO TEACH KIDS
ABOUT MONEY by DAVID OWEN

Copyright: © 2003 by DAVID OWEN

This edition arranged with SUSAN SCHULMAN LITERARY AGENCY, INC
through BIG APPLE TUTTLE - MORI AGENCY, LABUAN, MALAYSIA.

Simplified Chinese edition copyright:

2004 JIUZHOU PRESS

All rights reserved

本书中文简体字版根据西蒙舒斯特出版公司 2003 年英文版译出

爸爸银行

作 者 / [美]大卫·欧文 著 塔广珍 译

出版发行 / 九州出版社

出 版 人 / 徐尚定

地 址 / 北京市西城区阜外大街甲 35 号

邮政编码 / 100037

发行电话 / (010)68992192/3/5/6

邮购热线 / (010)68992190

电子信箱 / jiuzhoupress@vip.sina.com

印 刷 / 北京通州皇家印刷厂

开 本 / 880 × 1230 毫米 1/32 开

印 张 / 5.125

字 数 / 101 千字

版 次 / 2004 年 8 月第 1 版

印 次 / 2004 年 8 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 7 - 80195 - 106 - 9/F·87

定 价 / 13.50 元

★ 版权所有 侵权必究 ★



目 录

- 1 儿童与金钱 \1
- 2 爸爸旗下的第一国家银行 \13
- 3 责任与控制 \32
- 4 零花钱 \45
- 5 比尼宝宝经济学 \83
- 6 爸爸证券交易所 \98
- 7 真正的净资产 \119
- 8 为孩子投资的最佳方式 \138
- 9 最终的回报 \153



1. 儿童与金钱

我们的儿子出生时，我们夫妻需要一床铺在婴儿床上的婴儿毯。我们的女儿，那时三岁半，她的壁柜里有几条旧的婴儿毯。

“你在我的壁柜里找什么？”女儿发问道。

“只是找一条旧毯子。”我妻子说。

“为什么？”

“给你新出生的弟弟用。”

“我要它！”我们的女儿尖声叫着。

“可是，宝贝”，我说，“你甚至不知道那儿有这条旧毯子啊！”

“我要它！”

“这是条婴儿毯。你不想把它给婴儿用吗？”

“我要它！”

妻子和我绝望地对视着。怎么办？突然，我妻子灵光一闪。

“你愿意拿它换五块钱吗？”

（不再尖叫了）“好吧。”

钱是一种很好用的工具，如果使用得当的话。即便是非常小的孩子也能很快掌握。在前面所说的婴儿毯事件中，我妻子采用了物物交换的办法：用一种不带感情的符号（钱），换了一个带有感情的物品（旧毯子），才勉强避免了一场家庭危机。有一张崭新



的 5 美元的钞票放进了她的储钱罐，对刚刚由新出生的小弟弟所带来的不愉快，我们的女儿也应该感到得到了补偿。而且我妻子和我也高兴给她钱，因为这样做，让我们得以回到争论发生前我们一直在做的事情：换尿布，忘了洗衣服，以及没有足够的睡眠。^①

①运用同样的机智，我妻子曾经解决了一个久已为人们所熟悉的问题：就是排成单行走路的时候，怎样让孩子们不吵嘴。她创造了一个位置，叫做“后面的领头人”，这样，就使一个单行队列的两头看起来都很重要。偶尔，她也曾创造出“中间的领头人”的说法。



如果我妻子没有突然想到用货币补偿，我们的争论可能已经按照可预料的轨迹逐步升级：我妻子和我可能已经一步步地使我们的女儿感到自己是个坏孩子，我们的女儿也可能已经一步步地使我们觉得我们是坏父母。可当时的情况却是：那天晚上上床时每个人的心情都很好。几个月以后，我们的女儿甚至已经安于自己不再是唯一的孩子的想法。有一次，走在她弟弟的散步推车旁，她突然放弃了什么似的叹了一口气，说：“我不知道以后会和谁结婚。他，我猜。”

大人们是愚蠢的

在理论上弄明白金钱是怎么回事很容易，因此 你也许认为很多人在实践中也会很好地运用它。但是他们没有。在许多家庭中，父母与孩子之间，父母之间，金钱方面的事情都成为一个心理战的场所。这种事为什么会发生？我们可能不想知道真正的原因。（一个家庭的故事是这样的：我宣称自己认为金钱是纯粹实用主义的，而我妻子却相信金钱完全是一种符号系统，而且是有精神疾病的系统。）但是总有完全避开这种问题的办法，特别是在与孩子们有关的事情方面——只要父母们利用人类的天性，而不是忽略人类的天性，或者徒劳地试图改变它。

在对孩子进行金钱教育方面，绝大部分父母所做的绝大部分努力，从一开始就注定是一个劫数。那些努力通常是以开设储蓄



账户开始（也常常以此结束）。父母突然决定，到了对孩子们乱七八糟的金融事务加以整顿的时候了，于是，他们押着小孩子走进银行，让孩子们在银行存折上签上名。什么也不用干银行就会给钱，一开始，这种想法引起了孩子们的兴趣，可是，当他们意识到存款利率非常低，而且，他们的父母不打算让他们有机会拿到存款本金时，他们的热情就消退了。对一个小孩子来说，储蓄账户仅仅是一个吞掉生日支票的黑洞。

孩子：“奶奶给了我 25 美元！”

父母：“真好。我们会把那张支票直接存进你的储蓄账户。”

孩子：“可她是给我的！我要它！”

父母：“噢，它还是你的。你只是得把它存进银行里，这样它可以升值。”

孩子（怀疑地）：“升值是什么意思？”

父母：“就是，如果你把 25 美元在银行里存一年，银行就会付给你 50 美分。跟着如果你把所有那些钱在银行里再存一年，银行就会再付给你 50 美分，再加上另外的一美分。那叫做复利。它会帮你上大学。”

这些计划的主要问题是，其中没有一点是为小孩子考虑的。对小孩子来说，大学似乎有一千年那么远——不管怎样，在这样的时候，他们可能觉得留在家里不上大学也不错——而且所承诺的年回报率甚至不够买一包口香糖的费用。大多数孩子马上就意识到，那些由他们的父母来实现的存款计划，实际上的目的是惩罚：父母的真正目的不是提倡节约而是防止消费。父母们被孩子



花在糖果和电子游戏上的钱吓坏了——可能，也被孩子们恣意的挥霍吓坏了，而这种挥霍似乎是在模仿他们的父母——于是，父母们想出了这些诡计，目的是为了没收孩子额外得到的钱。

几乎每一个家庭都有一个不言而喻的临界点——即一个限度，当礼物是钱时，如果超出了这个限度，礼物就会被认为太大，因而不能交给年龄小的消费者。按照父母强加给他们的荒谬的算术，对一个小孩子来说，一张5美元的纸币（孩子通常被允许拿着）远比一张100美元的支票（父母通常拿走并“存起来”）有价值。因此，有这样的结果就并不令人吃惊，那就是小孩子很快就得出结论：大数目的钱不是真正的钱，而且所有的现金要么立刻花掉，要么得藏进抽屉里。我之所以知道这样的一些事情在发生，是因为我犯过所有的这些错误。在我女儿到了该上幼儿园的年龄，我就给她上了一课，给她讲了在理财问题方面所应具备的审慎的美德，然后用她的名字开了一个储蓄户头，在里面存进了100美元。她对我这个计划的兴奋劲从来就没高过，而在我告诉她在最近几年的任何时间里，她都不会被允许碰那笔钱时，她的兴奋降到了零点。不管我是多么热烈地称赞美国的银行系统，她还是把她的储蓄户头看成是一种虚幻的东西。

我的第一反应是，她一定是太小了或者太懒了，因而不能用一种成熟的负责任的方式，为她年龄大一些的时候做计划。然而，经过再三的深入思考（不幸的是，这个思考花了好几年的时间），我终于认识到问题所在：不是她的性格有缺点，而是我的计划有缺点。毕竟，我自己就没有一个储蓄账户——而且我



为什么要有呢？我宁愿把钱塞进床垫里，也不愿意为了那糟糕的每年两个百分点的利息，而要来来回回地开车去银行。和你一样，我把财产放在这样一些地方：在股票和债券里，在房地产和金融市场的账户以及其他的投资里，而且随着时间的推移，所有这些都会比愚蠢的古老的储蓄账户带来更好的回报。^①为什么我曾相信一个5岁的孩子——对她来说一年似乎至少有十年那么长——会为亿万年后才会被施舍的满把硬币动心？当我终于能自己控制我童年时期的储蓄账户时，难道我不是马上就结清了那个账户了吗？（答案是：是的。）

我也忘记了，对一个小孩子来说，“长期”并不意味着“长期”，它意味着“永远不”。鼓励一个上幼儿园的孩子为上大学存钱，就好像鼓励一个50岁的人为在火星上开拓殖民地存钱一样。我5岁时，一个世纪看起来并不比从我上幼儿园的第一天起，到我最终长到足够大，大到可以做我生命中最想做的事情：开车为止那段时间更长。（还有一个更进一步的证据，就是如果想要什么东西的话，和成年人相比，那段时间对孩子们来说会过得更加地慢。你从没有听一个大人说：“我已经673个月了”——尽管我曾听一个40岁的人说：“现在我已是半死了。”）

在与孩子们有关的事情上，这种关于时间上的快慢感觉并不是一种错觉；当父母对孩子谈到的“长期”与钱有关系时，父母

^①在我写本书的时候，也就是2002年，和其它有固定收入的投资甚至是股票相比，储蓄存款利率看起来并不坏。尽管经过了相当长的时间后，储蓄存款利率仍然是低利率中的最低者。



们的意思的确是“永远不”。父母们强迫他们的孩子把属于孩子自己的钱锁起来，因为父母们不愿意想到，如果可能，孩子们会用那些钱做什么。几乎所有由父母掌管的储蓄计划的真正目的，都不是让钱增加价值，而是把钱没收。储蓄账户就是父母监禁他们孩子的钱的监狱，这样，没有父母看管的时候，孩子的钱也不会惹来麻烦。

存钱的真正理由

你和我都不会认为，对我们自己来说，存钱是某种形式的惩罚。我们存钱是因为我们相信，存钱能让我们的生活过得更好，在我们还能从存钱中得到乐趣时，存钱也的确会使我们过得更好。我们相信，如果我们现在作出牺牲，节省一些花销，那么，在可见的将来的某一天，我们就能够买一辆更好的车，或者打更多的高尔夫球，或者在院子里扩建一个游泳池，或者送孩子进一所名气更响的大学，或者在 85 岁而不是在 90 岁退休。换句话说，我们存钱的理由是自私的。我们现在少花钱，目的是为了以后多花钱。

如果要孩子们成为存钱的人，我突然意识到，那么他们也需要自私的理由——那种对他们有意义的、对他们自己有利的理由。要对孩子有吸引力，存钱就必须能让孩子生活得更好——而且所能得到的利益也必须是明确的，就像对大人一样。那些利益也必须能在一个对孩子来说是真实的时间里得到，而不是被推到遥远



的将来，以至于在孩子的意识里，那些利益根本就不存在。

最重要的是，我认识到，我在教育我女儿在金钱方面要有责任感时，几乎我所做的一切努力，直到那一刻，都是在减少或者除去她几乎没有的、少得可怜的理财责任感。如果我一直在编织新的美梦同时也在编造新的借口，为的就是把钱从她的手中拿走，那么，关于怎样处理金钱，她怎么可能学到哪怕是一丁点儿的知识？我们了解金钱的方式，难道不是和我们了解其他事情的方式一样——通过犯一系列的错误，一系列渐渐不那么可怕的错误，并且生活在这些错误的后果之中？

我想我们的确如此。而且正是所有的这些认识，引发了我在本书的后面部分所要描述的想法。

好的、久已有之的捷径

当然，从某种意义上来说，这种要教会孩子有关金钱的事的想法是可笑的，因为我们这些父母在教孩子有关钱的事情时，在日常生活中一直有这样的想法，就是要从他们长到足够大，大到能注意到他们和我们之间的不同时才开始。我们是在这样的時候教他们有关钱的事情的：每一次我们明智地或愚蠢地买了什么东西时，为近来在股票市场的经历自夸或流泪时，下班后在家里表现出高兴或悲伤时；在他们努力说服我们给他们买不该买的东西，而我们投降或未投降时；以及选择是先付清信用卡的账单，还是宁可让债务达到一定的数目，也要先买一个电话留言机，让它



来处理打进来的电话。经过整个的童年，这些最无意识的课程给他们留下的印象，要比我们可能想告诉他们的深刻得多。因此，教给孩子有关金钱的事的最好的方法，就是让金钱在生活中扮演正确的角色，不管那样的生活是什么；而且只给孩子树立好的榜样，不管那些榜样是什么^①。

天哪！这是一个令人沮丧的想法。首先，树立好的榜样会令人疲惫不堪。其次，和大多数的父母一样，在养育子女的问题上，我想用强有力的方式来直接塑造我的孩子。我不想坐视不管而任其自然发展；我想用科学的方法为我的后代拟订计划，让他们在生活里的成就，超过我自己那点可怜的成绩，并且能积聚起他们自己的巨额财产，这样，等我们夫妻到了晚年时，他们就可以用这些财产来赡养我们。

那么就要有捷径。幸运的是，有一些好的捷径。

一些关于建议的建议

不过，在谈这个话题之前，我想先解决几个一开始就会引起讨论的问题。首先，我想解答在某些读者的头脑中可能正在形成的一个问题：教孩子有关钱的事情，会不会把他们变成到处弄钱的卑鄙小人？

我的回答是，不会，当然不会——只要我们教给他们的东西

^①或者，我们也能树立可怕的榜样，并且希望我们这样做没有留给他们别的选择，除了让孩子反抗我们，让他们能在反抗我们赞成的每一件事中发现乐趣。



是理性的。事实上，教给孩子有关钱的事情的目标之一，就是要防止他们变成到处弄钱的卑鄙小人。孩子们对金钱明白得越透彻，在了解金钱的过程中他们感觉越舒服，在他们长大以后，就越不可能为钱感到困惑，或者为钱感到不安。

我不是那种宣称贪婪是一件好事的人。贪婪的确很糟糕，因为贪婪是不能得到满足的，也因为像所有的上瘾一样，贪婪只会带来不快乐。在金钱一事上教育孩子的目标之一，就是通过帮助他们学会聪明地、理性地看待钱，把钱看成是改善他们生活的实用的工具，从而让他们对贪婪具有免疫力。

我有一位上大学的朋友，他曾决定——伴随着一种典型的青年人所具有的专制的手势——不再带手表。他厌倦了为时间所困扰，于是他把自己从文明的、独裁的、受压制的时间的监狱里解放出来。当然，成为笑料的是，不带手表，迫使他无时无刻都在想着时间。很快，他每天都有很大一部分时间用来问别人几点了——这很有必要，因为其他人，包括他的教授，当地电影院里的人，都仍然很注意时间。摆脱掉手表并没有解放他，而是把他变成了一个暴躁的时间狂。

孩子们应该了解有关钱的事情，其理由与我的朋友很快又带上手表的理由是一样的：防止他们把起决定作用的心智能量，在某个活动上用得过多，而那种活动在放松的状态下会做得更好。一个人了解有关钱的事情，一部分也是为了停止为钱忧虑。而那些害怕钱的人，那些不明白钱的人，那些愿意尽量去忽略钱的人，为钱担忧的时间会更多。



我想谈的另外一个问题与建议有关。几乎我读过的所有给人提建议的书，都遵循着两个基本教学策略中的一个或另外一个：他们的建议要么是实际上不可能而听上去非常容易（如减肥，让身体变得健康），要么是非常容易而听上去在现实生活中却是不可可能的（如养育那些不是完全一团糟的孩子）。

理财方面的建议通常遵循的是第一种模式。当你读到某些专家就怎样获得金融自由提出的、十条中肯的原则时，你想，“嘻，在我合上这本书时，如果还不能发财，那我就是一个傻瓜。”当然，紧接着现实生活就开始了——你买的股票价格下跌而不是上涨，你找不到一个供应商，乐意以大的折扣一次卖给你十二打商用等级的卫生卷纸，也没有银行似乎热衷于给你提供没有担保的一千万美元贷款，那样的话，你就能够修复你正计划的，要在银行举办的被取消赎回权利的抵押品拍卖中购买的烂尾楼，而不会损失你自己的钱。假如有关建议的书和它们所宣传的一样好，那么这类书也就不会有这么多了。有一本“怎样—减轻—十五磅—并—远离—它们”这样的指南，对任何一个人来说都足够了，谢谢你，我们都不会因长得太快而穿不下原来的衣服。

此外，我料想我们中的大多数人都会认为，阅读或者倾听好的建议是一种完全可以接受的态度，按照好的建议行事则是另外一回事。我知道我对《消费者报告》的感觉就是如此。我非常喜欢那本杂志对多种消费品所做的详细分析，但是我非常肯定，我自己从来没有因为读了其中的某篇文章而真的去买了什么东西。我倾向于先买，然后——在几天、几个星期或者几个月以后——



在这本杂志中发现我的购买是否是明智之举。订阅《消费者报告》杂志让我觉得自己是一个聪明的购物者，但是经常听从它的建议会有很多麻烦。事实上，我愿意打赌，即便是为消费者协会做商品检测的人，他们的感觉很可能也和我差不多，而且他们家里堆放的东西，也不会像在为《消费者报告》做评估时那样好。

另一点要坦白的是：我本人也没有总是在遵循我这本书里的所有建议。没有人能做得到。（我猜简·布罗迪，《纽约时报》“个人健康”的专栏作家，也没有在她家楼梯的上方贴上很宽的反光条，就像她建议她的读者去做的那样。）真实的生活太复杂了，不是在任何时间都可以明智地去处理事情的，而且我们每个人不仅各不相同而且也都很忙。我认为，我在帮助我的孩子发展理智的健康的对待金钱的态度上做得不错，但是相信我，我们也有我们的苦恼。

我们的目标是养育那些没有被生活的金融的一面击垮的孩子，而达到这个目标的办法不止一个。你可以从我的主意中挑选一个，或者你也可能被激起了信心从而构思出你自己的想法，或者你可以把整件事情都放在一边不管，而只是希望会有一个好的结果。在这些年中，我自己的孩子对理财事务的兴趣时高时低，而且不时地受到一些外在的、与此无关的事情的严重影响，诸如当天晚上他们有多少家庭作业，还有谁要去购物中心等等。

同时，没有一个人的生活应该被他人对金钱的看法所左右，即使他人关于金钱的看法特别精明。



2. 爸爸旗下的第一国家银行

如果你和你的孩子发现你们有时间——比如说，在开车去长途旅行走到一半的地方，这时候，你也许可以通过解释“复利”的概念，让你们两个都得到乐趣。从问孩子他或她是否想得到额外的零花钱开始。如果孩子说“是”，就可以说一些下面这样的话：

“我有一件小事可能会对你有吸引力。我已经厌倦了由我一个人来照管我们的狗，我愿意付钱给你或别人来帮助我。我想要的是每天早上和晚上有人给狗喂食，每天给他们换一次水，每天带他们出去散四次步，还有，一个星期给他们洗一次澡。做所有的这些事，我愿意一天付一分钱。如果你第一天做得很好，我第二天会把工钱加倍，加到两分钱。如果你第二天也做得很好，我会再把工钱加倍，加到四分钱，如此下去，每天工钱都会加倍，只要你一直都干得很好。你觉得怎么样？”

“你疯了！”孩子可能会叫道。

至少，你应该希望孩子会那样叫。这是因为：一份以一天一分钱开始的薪水，如果每天都加倍的话，在30天以后就会达到500万美元，从那儿可以飞向星星。^①

①如果你拿这个利率在孩子身上做试验而且孩子接受了你的出价，不要惊慌。以说好的利率让孩子照顾狗一个星期，然后，用一种非常失望的语调说：“根据原始协议，你能否被我继续聘用，要视我对你完成约定的职责的满意程度而定。我遗憾地通知你，你没有完成要求。你被解雇了。”嘿！